



## **Das Echoteam wünscht allen frohe Ostern und vor allem Gesundheit!**

### **Veranstaltungskalender:**

So.	05.04.	Palmsonntag
Do.	09.04.	Grondonnerstag
Fr.	10.04.	Karfreitag
Sa.	11.04.	Karsamstag
So.	12.04.	Ostersonntag
Mo.	13.04.	Ostermontag

**Zur Information: Es finden keine heiligen Messen statt!**

**DRINGLICHKEITSMASSNAHME BEI GEFAHR IM VERZUG DES  
LANDESHAUPTMANNES (Auszug)**

**Die Aussetzung der Einzahlungsfristen für folgende  
Gemeindesteuern:**

- Gemeindeimmobiliensteuer GIS
- Steuer und Gebühr für die Besetzung von öffentlichem Grund  
COSAP
- Gemeindewerbsteuer und Gebühr für öffentliche  
Plakatierungen
- Aufenthaltsabgabe betreffend Villen, Wohnungen und  
Unterkünfte

Dies gilt für den Zeitraum vom **8. März 2020 bis zum 15.  
Dezember 2020**

**Die Aussetzung der Einzahlungsfristen für folgende  
Gemeindegebühren:**

- Gebühr für die Bewirtschaftung der Hausabfälle
- Gebühr für den Dienst der öffentlichen Trinkwasserversorgung
- Gebühr für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer

Dies gilt für den Zeitraum vom **8. März 2020 bis zum 30. Juni  
2020**

Für jene Tage, in welchen aufgrund der dringenden Maßnahmen  
zur Vorbeugung und Bewältigung des epidemiologischen  
Notstandes aufgrund des COVID-19 der Dienst eingestellt war,  
**sind die folgenden Gebühren nicht geschuldet:**

- Tarifbeteiligungen für die Dienste der Kleinkinderbetreuung,
- Kindergartengebühren
- Beiträge für die Schulausspeisung

Eventuell schon eingezahlte Beträge werden bei der  
Wiederaufnahme des Dienstes mit den in Zukunft geschuldeten  
Beträgen verrechnet oder bei nicht mehr Inanspruchnahme des  
Dienstes auf Antrag rückerstattet;

Die betroffenen Bürger\*innen sind aufgerufen eventuelle  
Daueraufträge für Kindergarten und Ausspeisung in der Bank  
anzupassen.

## Familienberatung

Familienberatung fabe bietet Telefon-Hotline an

Wie erkläre ich das meinem Kind?

Warum muss ich daheimbleiben? Warum kann ich nicht mit den anderen spielen? Kinder stellen diese und andere Fragen zur Coronavirus-Pandemie. Aber auch sonst braucht es die Familienberatung weiter, denn Spannungen in Beziehungen können in dieser heiklen und außergewöhnlichen Situation noch stärker werden.

Die MitarbeiterInnen der Familienberatung fabe haben sich nun auch in ihre 4 Wände zurückgezogen.

Sie möchten aber auch weiterhin Menschen, welche psychologische Begleitung und Beratung brauchen, ihre Unterstützung anbieten.

So hat die Familienberatung fabe eine Telefon-hotline eingerichtet. Es gibt nun bis voraussichtlich 05.April 2020 die Möglichkeit über Telefon oder Skype eine psychologische Begleitung und Beratung zu bekommen.

Die Anmeldung erfolgt von Mo-Fr von 10 – 12 Uhr unter 379 1517349 und rechenmacher@familienberatung.it. Bei der Anmeldung bekommen die ratsuchenden Menschen umgehend einen Termin für eine psychologische Beratung über Telefon oder Skype mit einem/er Mitarbeiter/in der Familienberatung fabe. Dies innerhalb kürzester Zeit.

Auch finden Sie auf der [www.familienberatung.it](http://www.familienberatung.it) einen Artikel: „Coronavirus: Was Kindern antworten“

## Ärztlicher Bereitschaftsdienst

Der diensthabende Arzt ist immer unter der Telefonnummer **331 9928128** erreichbar.

**Kinderärztlicher Betreuungsdienst für dringende Fälle:** Ab November 2019 bis April 2020 ist samstags von **09:00 bis 12:00 Uhr** im Sprengelsitz Brixen, Romstraße 5, Parterre, ein kinderärztlicher Betreuungsdienst für dringende Fälle tätig.

## Geburtstage

05.04	Josef Gasser, Annablick Pardell	83
08.04	Maria Anna Profanter Torggler, Verdings	75
11.04	Josef Braun, Aufsichtsjäger	89
12.04	Maria Messner Ortler, Dorf	82
14.04	Peter Meraner, Sohler Peter	77
14.04	Anna Gruber Steinacher, Blabacher	73
15.04	Barbara Pfeissinger Meraner, Grünberger	80
17.04	Barbara Gamper Unterfrauner, Pluner	85
18.04	Josef Fink, Leitegger, Untergamper	83
19.04	Michael Mitterrutzner, Pfattner Much	87
19.04	Franziska Pittschieler Tscholl, Untergamper	76

## Sonderöffnungszeiten Recyclinghöfe

### Allgemeine Verhaltensregeln und Informationen

Die Recyclinghöfe und Minirecyclinghöfe bleiben auch in der Woche vom 6. bis 13. April 2020 geschlossen. Die erweiterten Öffnungszeiten gelten nur in der Zeit vom 14.04 bis zum 24.04.20; für die Folgezeit werden weitere Verordnungen folgen.

Bei der Abgabe der Wertstoffe sind die Bürger aufgefordert Mundschutz und Handschuhe zu tragen  
Es dürfen max. 3 Pkw gleichzeitig in den Recyclinghof einfahren  
Die Bürger sind aufgerufen im Auto zu warten und nicht auszusteigen um Menschenansammlungen zu vermeiden; auf jeden Fall müssen auch Fußgänger den vorgeschriebenen Abstand einhalten.

Von Privatpersonen werden nur Pkws abgefertigt (keine Pkw-Anhänger und Transporter)

Die Wertstoffe sind vorab zu trennen um unnötig lange Aufenthalte zu vermeiden  
 In Klausen regelt die Ortspolizei den Verkehr

Recyclinghof Klausen		
Dienstag	14/04 und 21/04 13:30 bis 16:00	nur Private (Leitach, Griesbruck) mit Pkw
Mittwoch	15/04 und 22/04 13:30 bis 16:00	nur Private (Frag, Langrain, Stadt) mit Pkw
Freitag	17/04 und 24/04 7:30-11:30	nur Betriebe
Samstag	18/04 7:30-11:30  25/04 wegen Staatsfeiertag geschlossen	nur Private (alle Ortsteile und Fraktionen) mit Pkw  -
Montag	27/04 7:30-11:30	nur Private (alle Ortsteile und Fraktionen) mit Pkw

Recyclinghof Latzfons		
Dienstag	14/04 und 21/04 7:30-11:30	nur Dorf/Siedlung (Private u. Betriebe)
Mittwoch	15/04 und 22/04 13:30-16:00	für restl. Zonen (Private u. Betriebe)
Samstag	18/04 7:30-11:30  25/04 wegen Staatsfeiertag geschlossen	Private u. Betriebe  -
Montag	27/04 7:30-11:30	Private u. Betriebe

#### Minirecyclinghof Verdings

Donnerstag	16/04 und 23/04 7:30-9:30	Private u. Betriebe
Samstag	18/04 7:30-8:30  25/04 wegen Staatsfeiertag geschlossen	Private u. Betriebe
Montag	27/04 7:30-8:30	Private u. Betriebe

**CORONA-PRÄVENTION.  
REDUZIERTER FAHRPLÄNE.**  
PREVENZIONE DA CORONAVIRUS.  
ORARI RIDOTTI.  
PREVENZIUN DL CORONAVIRUS.  
ORARS SMENDRIS.



**ACHTUNG.** Alle **gedruckten** Fahrpläne sind derzeit nicht aktuell. Alle Informationen zu den aktuellen Fahrplänen finden Sie **online** unter:

[www.suedtirolmobil.info](http://www.suedtirolmobil.info)

## SLP-CISL, SLC-CGIL, UILPost/SGK

Um Sie über die bisherigen Maßnahmen von Poste Italiane zur Bewältigung des derzeitigen gesundheitlichen Notstands zu informieren, laden wir Sie ein, die Website <https://www.poste.it/emergenza-covid19.html> zu besuchen. Dort sind Informationen zu den Maßnahmen zur Eindämmung des Coronavirus zu finden.

Weiters können die Bürger und Bürgerinnen in der Suchmaschine die Öffnungszeiten der verschiedenen Postämter nachlesen. Dies um den Dienst zu verbessern und z.B. die Auszahlung der Renten besser zu regeln – diese ist zeitlich in alphabetischer Reihenfolge der Nachnamen gestaffelt, um gefährliche Ansammlungen zu vermeiden.

Weitere Informationen und Einzelheiten sind zu finden unter: <https://www.poste.it/iorestoacasa.html>

Es wird darauf hingewiesen, dass die Anzahl der geöffneten Postämter ausreicht, um den Universaldienst landesweit zu gewährleisten. Wir ersuchen Sie um Ihre Unterstützung, alle Bürgerinnen und Bürger aufzufordern, nur in wichtigen, notwendigen und unaufschiebbaren Fällen zum Postamt zu gehen.

Ziel ist es, den Andrang auf die Postämter einzubremsen. In jedem Fall sind alle Gesundheitsschutzvorschriften und Vorbeugemaßnahmen zu beachten.

Darüber hinaus ersuchen wir Sie darum, die Kontrollen der Gemeindepolizei zu verstärken und dabei die auf der Selbstbescheinigung für Personenbewegungen angegebenen Gründe der Dringlichkeit und Notwendigkeit zu überprüfen - dies um Bürger von „legalen Spaziergängen“ zu entmutigen, also vom Gang zur Post nur als Vorwand, um sich vom Wohnsitz entfernen zu können. All dies ist angesichts der derzeitigen Epidemie von großer Bedeutung.

In diesem Zusammenhang möchten wir darauf hinweisen, dass fast alle Zahlungen, auch bereits fällige, verschoben worden sind.

Wir leisten alle unseren Beitrag und auch darüber hinaus – nur gemeinsam ist dies möglich!

Bozen, den 24. März 2020

### **Informationen aus dem Jugenddienst**

Osterfeiertage in besonderen Zeiten

Heuer feiern wir #osternmalanders. Dafür hat sich der Jugenddienst Unteres Eisacktal mit weiteren Jugenddiensten, der Katholischen Jungschar Südtirols, Südtirols Katholischer Jugend, dem Katholischen Familienverband und dem Amt für Ehe und Familie der Diözese vernetzt. Gemeinsam ist ein kunterbuntes Programm für Familien und Jugendliche am Entstehen, dessen Angebote einerseits zum virtuell miteinander feiern einladen, andererseits Impulse für Andachten Zuhause geben. Laufende Informationen dazu auf der Website der Diözese [www.bz-bx.net](http://www.bz-bx.net). Eine besondere Einladung gilt für den Palmsonntag (Andacht via padlet.com, 18:00 Uhr) und den Karfreitag (Andacht via padlet.com, 19:00 Uhr). Infos dazu gibt es auf Facebook und Instagram, sowie bei Verena (329 0404046, [verena@jdue.org](mailto:verena@jdue.org)).

jugend.kreuzweg online

Am Karfreitag, den 10. April findet um 19 Uhr ein besonderer Jugendkreuzweg statt. Musik, Kreatives und besinnliche Texte laden bei den 5 Stationen ein, Lebensmomente bewusst zu spüren. In diesen besonderen Zeiten treffen wir uns virtuell und feiern dort gemeinsam. Wir freuen uns auf eine rege Teilnahme unter: [www.jugendkreuzweg.it](http://www.jugendkreuzweg.it). Der Kreuzweg dauert ca. 30-40 Minuten.

Diesen Jugendkreuzweg organisieren wir gemeinsam mit dem Jugenddienst Dekanat Bruneck. Jugendliche, die Interesse haben mitzuwirken und alle, die an weiteren Informationen interessiert sind, können sich bei Verena melden (329 0404046, [verena@jdue.org](mailto:verena@jdue.org)).

#mitnondoocken und vieles Mehr!

Die Jugendarbeiterinnen haben sich für Kinder und Jugendliche ein kunterbuntes Programm ausgedacht. So gibt es spannende Angebote eben virtuell! Dabei wird ca. alle zwei Tage zu Spielen eingeladen und Koch- und Backideen sowie Anleitungen zum Basteln auf die Homepage gestellt. Laufende Informationen dazu gibt es auf unserer Facebook- und Instagram-Seite und auf unserer Homepage [www.jdue.org](http://www.jdue.org).

Jugenddienst in Heimarbeit

Durch die aktuelle Situation bleiben die Jugendräume sowie das Jugenddienst-Büro in Klausen geschlossen. Telefonisch und via Mail sind die Mitarbeiterinnen im Jugenddienst auch von zu Hause aus erreichbar und gerne für jegliche Belange und Informationen da und arbeiten auch weiterhin fleißig an den vielfältigen Jugenddienst-Projekten. Das JD-Team wünscht allen Leser\*innen alles Gute und viel Gesundheit!

Hallo, Sommer!

Der Anmeldestart für die heurigen Sommerwochen war fulminant. Im Nu waren fünf der fünfzehn Angebote ausgebucht. Restliche Plätze bei den anderen Sommerwochen sind verfügbar und Interessierte haben noch bis zum 08. April die Möglichkeit sich online auf unserer Website [www.jdue.org](http://www.jdue.org) anzumelden.



Nähere Informationen zum Sommerprogramm gibt es bei Bärbl – 335 7085717 [baerbl@jdue.org](mailto:baerbl@jdue.org).

### Jugenddienst in Heimarbeit

Durch die aktuelle Situation bleiben die Jugendräume sowie das Jugenddienst-Büro in Klausen geschlossen. Für Kinder und Jugendliche haben die Jugendarbeiterinnen dennoch ein kunterbuntes Programm online zusammengestellt. Laufende Informationen dazu gibt es auf unserer Facebook- und Instagram-Seite. Telefonisch und via Mail sind die Mitarbeiterinnen im Jugenddienst auch von zu Hause aus erreichbar und gerne für jegliche Belange und Informationen da.

## **Bezirkswallfahrt der Bäuerinnen**

Liebe Bäuerinnen!

Auf Grund der derzeitigen Situation möchten wir vom Ortsbäuerinnen - und Bezirksbäuerinnenausschuss euch mitteilen, dass die Bezirkswallfahrt auf einen späteren Zeitpunkt verschoben wird. Der neue Termin wird noch rechtzeitig bekannt gegeben. Wir wünschen Euch noch eine gute Zeit, und vor allem bleibt alle gesund, dass wir uns bald wiedersehen.

Der Orts -und Bezirksausschuss Eisacktal/Wipptal

## **AVS Klausen**

Liebe AVS-Mitglieder. Auch wenn es für viele von uns zur Zeit schwer ist auf die geliebten Berge zu verzichten:

**BLEIBEN WIR ZU HAUSE!!!**

Bis auf weiteres muss auch der AVS-Klausen alle seine geplanten Aktivitäten bis auf Weiteres aussetzen. Passt auf euch auf und bleibt gesund!!!

Ossi Deporta

1.Vorstand

# A großes Vergelt's Gott!



*„Manchmal streift einen  
ein Flügel der Erinnerung.*

*Ein Luftzug der vergangenen Tage.*

*Ein Hauch glücklicher Momente.*

*Wenn dies passiert, solltest du  
stehen bleiben und lächeln“*

Wir bedanken uns herzlich für die große Anteilnahme anlässlich des Abschieds unseres lieben Mannes, Tatas und Opas Hasler Georg. Wir möchten uns für die zahlreiche Teilnahme an den Rosenkranzgebeten, für die vielen Kerzen und Spenden bedanken. Ein großer Dank gilt all jenen, die es trotz der derzeitigen Situation ermöglicht haben, ihm einen würdigen Abschied zu ermöglichen, vor allem dem Vorbeter Sepp und dem Pfarrer Walter Innerbichler.

Die Spanglerfamilie

## Stellenangebot:

Die Raiffeisenkasse Untereisacktal sucht Mitarbeiter/in zur Verstärkung ihres Teams. Bewerbungen bzw. nähere Infos bitte über die Direktion:

[karl.schrott@raiffeisen.it](mailto:karl.schrott@raiffeisen.it)

Tel. 0471 656 230.



Die **Gemeinde Brixen** sucht **Praktikanten** für den Sommer 2020:

Zugelassen werden Schüler/innen, die derzeit die vierte oder fünfte Klasse einer Oberschule (einschließlich der Berufsschulen) besuchen, Universitätsstudenten/innen und Jungakademiker/innen.

Weitere Informationen auf [www.brixen.it](http://www.brixen.it)

\*\*\*\*\*

Für diese Ausgabe sind Irmgard Pfattner und Monika Gebhard verantwortlich. Die nächste Ausgabe erscheint am 19. April 2020 und wird von Valentin Waldboth (Tel.338 1323602) und Meinrad Kerschbaumer (Tel.0472/855696) gestaltet. Abgabetermin ist Mittwoch, der 15. April 2020. Beiträge können immer auch bei Josef Moosmayr (Despar Latzfons) abgegeben oder an die E-mail-Adresse [echo@latzfons.it](mailto:echo@latzfons.it) gesendet werden. **Das Echo kann auch im Internet unter [www.klausen.eu/echo](http://www.klausen.eu/echo) gelesen werden.**



Platz für Nähe.

Zum Beispiel in deiner Bank.

Und was ist dir wichtig?

Reden wir drüber.

Nähe bedeutet für uns in vielen Orten Südtirols vertreten und auch menschlich nah zu sein. Dazu gehören kundenfreundliche Öffnungszeiten, Verständnis für individuelle Situationen und die Unterstützung der örtlichen Gemeinschaft. Reden wir drüber. [www.raiffeisen.it](http://www.raiffeisen.it)



**Raiffeisen**  
Meine Bank